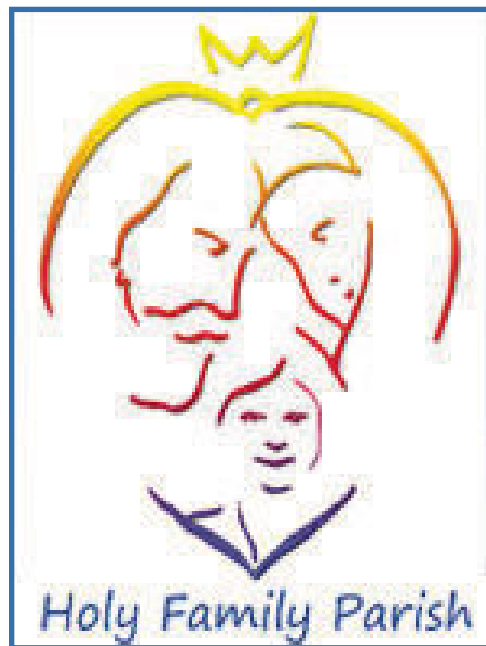




Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (St. Ladislaus); 9:00am (Polish, St. Joseph)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

10:30am (Hungarian, St. Ladislaus)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00 pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00 pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

7:00 pm Thurs. (St. Ladislaus, Hungarian)



HEP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, caritas, director of trauma informed care
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Miryam GONZALEZ, caritas associate, case manager
(ext. 1005) MiryamG@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, pastoral assistant,
youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Rev. Imre JUHASZ, parochial vicar
padre72@gmail.com

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, team leader/director of programming
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Nelson TORRES, programming manager
(ext. 1007) - salsaNT@comcast.net

Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar
(ext. 1013) - WalterW@holyfamilyforall.org

PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

THEOPHANY CENTER: Sarahi Lopez



4TH SUNDAY OF ADVENT

When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord
had commanded him and took his wife into his home.

- Mt 1:24

4º DOMINGO DE ADVIENTO

Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le
había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

- Mt 1, 24

**SCHEDULE OF MASSES & INTENTIONS****Saturday, December 17 - Late Advent Weekday**

8:00 AM (SH) - (English) - David Stankovits

4:30 PM (SH) - (English) - Walter Albert Barnes

Sunday, December 18 - Fourth Sunday of Advent

8:00 AM (SL) - (English) - For the people

9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze św.p. Katarzyny i Jana

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Catalina Osorio

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Esther Didam Szenasy

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Rosa Ferrer Bones

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

Monday, December 19 - Late Advent Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - Stan Polock

Tuesday, December 20 - Late Advent Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por Las Almas en el Purgatorio

Wednesday, December 21 - Late Advent Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

7:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

Thursday, December 22 - Late Advent Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Friday, December 23 - Late Advent Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people

8:00 AM (SH) - (English) - Frank & Mary McGuire Coury

Saturday, December 24 - Late Advent Weekday

8:00 AM (SH) - (English) - For the people

4:30 PM (SH) - (English) - Rellie Renante

6:00 PM (SH) - (Spanish) - For the people

7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people

10:00 PM (SL) - (Hungarian) - For the people

Sunday, December 25 - The Nativity of the Lord

12:00 AM (SJ) - (Pasterka) Za zmarłych z rodziny Pawlik

8:00 AM (SL) - (English) - Christmas Intentions

9:00 AM (SJ) - (Polish) - (Boze Narodzenie) O zdrowie dla Emilii Gawrońskiej

10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Christmas Intentions

10:30 AM (SL) - (Hungarian) - Christmas Intentions

12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Christmas Intentions

**Weekly Offertory****12/04/2022 - \$5,508****SVDP - \$1,040**

To donate online, visit hollyfamilyforall.org
Click on **DONATE**. Thank you.

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE
HORARIO DE LA MISA
DE NAVIDAD****December 24, 2022 Vigil Masses**

4:30 PM (SH) (English/Inglés))

6:00 PM (SH) (Spanish/Español)

7:00 PM (SJ) (Spanish/Español)

10:00 PM (SL) (Hungarian/Húngaro)

December 25, 2022 Christmas Day Masses

12:00 AM (SJ) (Polish/Polaco)

8:00 AM (SL) (English/Inglés)

9:00 AM (SJ) (Polish/Polaco)

10:00 AM (SH) - (Español/English)

10:30 AM (SL) (Hungarian/Húngaro)

12:00 PM (SJ) (Spanish/Español)

**“Blue Christmas” bilingual prayer service at Sacred Heart Church on Wednesday, Dec 21st at 7PM**

Recognizing that the holidays aren't always happy, anyone struggling with depression, anxiety, addiction, grief, loneliness, separation from family, and/or any other trauma or challenge are welcome to gather for comfort and encouragement on this longest night of the year.

There will be a reception with refreshments immediately afterwards in the Parish Hall.

**Servicio de oración bilingüe - “Blue Christmas”
en la Iglesia del Sagrado Corazón
el miércoles 21 de diciembre a las 7 p.m.**

Reconociendo que las fiestas no siempre son felices, cualquiera que esté luchando con la depresión, la ansiedad, la adicción, el duelo, la separación de la familia y/o cualquier otro trauma o dificultad es bienvenido a reunirse para recibir consuelo y aliento en esta noche que es la más larga del año. **Inmediatamente después habrá una recepción que incluye un refrigerio en el Salón Parroquial.**

-SACRAMENTOS-

For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as, Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at 732-545-1681 Ext 1002, Rocío.



**PLEASE PRAY FOR THE SICK
ONLY MEMBERS OF THE FAMILY**

can add names to this list of the sick:

Brian Barry, Zofia Baginski, Zofia Lesiak, Thomas Leskowski, Jadwiga Pawlowska, Władysław Prościak, Roman Szwarz, Irena Szweczek, Brian Ward, John Ward, Kit Maloney, Amy Grau Bates, Faith Anderson, Waleria Klimkiewicz, Karen Bodnar, Edward Hernandez Brito, Maria Colon, Jaxson Rivera, Pani Julia Zyczkowski

PARISH & COMMUNITY NEWS

Please join us for a Christmas Concert to be held in St Ladislaus Church, today, December 18, at 4PM. All are welcome. Admission is free.



December 30 -
Feast of the Holy Family Eucharistic Holy Hour
6 PM- 7 PM Sacred Heart Church
Followed by
Blessing of Outdoor Statue
of the Holy Family
(Bring a candle for the Blessing)
Join us as we celebrate our Patronal Feast Day
and begin the
Year of Eucharistic Revival.

**Interfaith Winter Shelter
Volunteers Needed**

After an interruption due to Covid, the Interfaith Winter Rotating Men's Shelter will resume this year. Volunteers are needed for the two weeks we will host. A meeting will be held on Wednesday, December 13th at 7:00 PM at Sacred Heart Hall. For more information, talk with Fr. Ryan (732) - 545-1681 Ext 1006.

**WALMART GIFT CARDS
FOR CHRISTMAS**

St Vincent De Paul Society will distribute WALMART gift cards in time for the Christmas celebrations. They are asking for donations of WALMART gift cards to give to families as their Christmas presents. Kindly put your gift card donations in the collection baskets during any of our Masses and/or drop them off at the parish center.



Family Faith Registration and Update!
Registration for Extended Family Faith 2022 is open! This limited registration is for enrollment to our Religious Education program for our monthly classes during January 2023-June 2023. For more information and to register your family for Family Faith, use the QR code posted in the bulletin board in the back of the church. Or log onto our Holy Family Parish website and click on - [Family Faith Formation Updates](#).

**NOTICIAS DE LA PARROQUIA
Y LA COMUNIDAD****UN CONCIERTO DE NAVIDAD**

Únase a nosotros para un Concierto de Navidad que se llevará a cabo en la Iglesia de St Ladislaus, hoy, el 18 de diciembre, a las 4 p.m. Todos son bienvenidos. La entrada es gratuita.

**Anote la Fecha - 30 de diciembre
Fiesta de la Sagrada Familia**

Hora Santa Eucarística
6 PM- 7 PM Iglesia del Sagrado Corazón
Seguido por
Bendición de la Estatua de la Sagrada Familia
al aire libre
(Llevar una vela para la Bendición)
Únase a nosotros mientras celebramos nuestra Fiesta Patronal y comenzamos el Año del Avivamiento Eucarístico.

Se necesitan voluntarios para refugios de invierno inter-religiosos. Después de una interrupción debido a Covid, el Refugio Interreligioso de Invierno para Hombres se reanuda este año. Se necesitan voluntarios para las dos semanas que seremos anfitriones. Se llevará a cabo una reunión el miércoles 13 de diciembre a las 7:00 p. m. en el Salón del Sagrado Corazón. Para más información, hable con el P. Ryan (732)- 545-1681 Ext 1006.

**TARJETAS DE REGALO
DE WALMART
PARA NAVIDAD**

La Sociedad de San Vicente de Paul planea distribuir tarjetas de regalo de WALMART a tiempo para las celebraciones navideñas. Estamos solicitando donaciones de tarjetas de regalo de WALMART para dar a las familias como regalo de Navidad. Por favor, coloque las donaciones de su tarjeta de regalo en las canastas de colecta durante cualquiera de nuestras misas y/o déjelas en el centro parroquial.



¡Inscripciones y actualización para los cursos de Fe Familiar!
¡La inscripción para Educación Religiosa del 2022 está abierta! Este registro limitado es para inscribirse en nuestro programa de Educación Religiosa para nuestras clases mensuales durante enero del 2023 a junio de 2023. Para obtener más información y registrar a su familia en los cursos de Fe Familiar, use el código QR publicado en el pizarrón de anuncios en la parte posterior de la iglesia. O inicie la sesión en nuestro sitio web de la Parroquia de la Sagrada Familia y haga clic en [Family Faith Formation Updates](#).



OGŁOSZENIA PARAFIALNE
IV Niedziela Adwentu
18 grudnia 2022

Trwa **Adwent**, który jest okresem duchowego przygotowania oraz radosnego oczekiwania na **przyjście**

Jezusa Chrystusa. Wykorzystajmy ten szczególny czas, aby pogłębić nasze relacje z Bogiem.

Sprzątanie oraz dekorowanie kościoła na Święta Bożego Narodzenia będzie miało miejsce **we wtorek, 20 grudnia o godz. 20:00**. Przyjdź i pomóż, każda para rąk jest na wagę złota!

W sobotę 24-go grudnia, w Noc Wigilijną, zapraszamy wszystkich **na godz. 23:30** na wspólne śpiewanie kolęd, którymi rozpoczniemy tradycyjną **Pasterkę** w języku polskim.

W dzień Bożego Narodzenia, w niedzielę 25-go grudnia, Msza Święta po polsku zostanie odprawiona, jak zawsze, o godz. **9:00 rano**.

W niedzielę **8 stycznia 2022 r.** po polskiej Mszy Świętej zapraszamy wszystkich na **świąteczny koncert** poezji i kolędowania, po którym w sali parafialnej odbędzie się nasze tradycyjne **Spotkanie Oplatkowe wraz z wizytą Mikołaja**. Prosimy o wpisanie imion dzieci, które chciałyby otrzymać upominki od Mikołaja, wraz z telefonem kontaktowym rodzica, na listę umieszczoną w przedsionku kościoła. Koszt paczki - \$20, bilet wstępu - \$20 od osoby dorosłej, studenci i młodzież pracująca - \$15, dzieci – wstęp wolny.

W **Oplatki Wigilijne** można zaopatrzyć się u pana Organisty.

Jeżeli ktoś chciałby zaprosić księdza na **„Kolędę”**, czyli poświęcenie domu w okresie świątecznym, proszę wypełnić poniższy formularz i wrzucić go do koszyka z kolektą.

PARISH ANNOUNCEMENTS
Fourth Sunday of Advent
December 18, 2022

Advent, the joyous time of spiritual preparation and the time of waiting for **coming of Jesus Christ**, continues. May it be a special time for us to strengthen our relations with God.

Cleaning and decorating the church for Christmas will take place **on Tuesday, December 20, at 8:00 p.m.** Please, come and help, every pair of hands is priceless!

On Saturday, December 24, Christmas Eve, we invite everybody to join us **at 11:30 p.m.** for singing of Christmas Carols, which will start the traditional **Midnight Mass** in Polish.

On Christmas Day, Sunday, December 25, the Polish Mass will be at **9:00 a.m.**, as usual.

Christmas Concert and our traditional **“Oplatek”**, as well as the visit of Santa Claus will take place on **Sunday, January 8, 2022**, after Polish Mass. Please, sign the names of children who would like to receive a gift from Santa, with the parent telephone number, on the list available in church vestibule. The cost of a gift is \$20, the tickets are: \$20 for adults, \$15 – students, children free.

Christmas “Oplatek” is available at the Organist.

If you would like to have **your house blessed** during the Christmas Season, please complete the form, and put it in the envelope with the collection.

Name (Imię i Nazwisko):

.....

Street Address (Ulica):

.....

City (Miejscowość):

.....

Phone (Tel.):

.....



SAINT LADISLAUS CHURCH
@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by István Horváth
December 18, 2022

Fourth Sunday in ADVENT

“When Elizabeth heard Mary’s greeting, the infant leapt in her womb, and filled with the Spirit, Elizabeth cried out in a loud voice, ‘Most blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb!’” Lk 1:41-42

We hear the words of our most intimate prayer to the Blessed Virgin Mary from Luke’s Gospel. God did not wait any longer for us to ask for him, **“Therefore the Lord himself will give you a sign; the young woman (a virgin) with child, about to bear a son, shall name him Emmanuel (God with us).” Is 7:10-14.** This great sign was given to us, that in Bethlehem of Judea was born the Messiah (Savior of the world). Mt 2:5

“On that day, the root of Jesse, given as a sign for all peoples – Him the nations will seek out; His dwelling shall be glorious.” Is 11:10 “Be strong, do not be afraid! Your God is coming, ... [It is] God [Himself] in His divine person who comes to save you.” Is 35:4.

The all-knowing God seeing that man would keep to his ways and even the priests of men could not fully embrace His will as they tried to cleanse themselves of their sins through offerings and animal sacrifices (Lv 2:5; Is 1:10; Mi 6:6-8; Heb 10:11), sends the Son to save them. Because the Law of Moses could only foreshadow the good and the truth, but not perfect it, God in the Spirit declared through the prophets of the Old Testament the coming and Incarnation of His divine person. Therefore, Jesus says to the Father as he comes into the world, “Sacrifice and offering you did not desire, but a body you prepared for me;” Ps 40:7; Heb 10:5 And ... “Behold I come to do your will.” Ps 40:9; Heb 10:9

And so, Jesus then abolishes the Old Covenant of offerings and sacrifices, those that needed to be repeated endlessly and could not hope to perfect man’s covenant with his God, and He establishes the New Covenant in Himself. Heb 9:15 In coming into this world and then dying on the cross: **“By this ‘will’ we have been consecrated through the offering of His body, that of Jesus Christ once and for all.” Heb 10:10** A truly unblemished sacrifice Heb 9:14, one Who has put God back in our hearts Jer 31:33 and unveiled the covenant of the Father Heb 9:11-12 so we can dwell in peace. Mi 5:3

“He shall be peace.” Mi 5:4a The prince and king of peace is Jesus Christ. No longer brought about by the sword and power of nations over nations or the false prophets paid for by their rulers or through the false idolatry of their customs (Mi 2:1-5,11; 3:5-7,9-11; 5:4-14), peace will come to the world by God’s will alone. God did not wait any longer for us to ask for him. Is 7:14; Mi 5:1-2a **God in His divine person comes to save you.” Is 35:4**

We wish you a Blessed and Joyous Christmas.

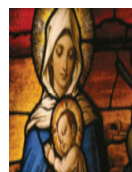
PROJECT IMT CORNER



Let the Lord enter:
The King of Glory.

*Que entre el Señor:
El Rey de la Gloria*

- Psalm / Salmo 24



2022 MISA DE GALLO
@ St. LADISLAUS Church
December 16 to 24
@ 5:00 AM

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON

Selover Funeral Home

555 GEORGES RD. N. BRUNSWICK

732-828-2500

RICHARD H. SELOVER, MGR., N.J. Lic. # 2443

GARY F. GORZYNSKI, DIR., N.J. Lic. # 4063

www.seloverfuneralhome.com

**NEVER MISS
OUR BULLETIN!**

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.

Visit www.parishesonline.com

**WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!**

**OLYMPUS
CONSTRUCTION**

732-418-7111

NEW BRUNSWICK, NJ

www.olympusenterprisesllc.com



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN
Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

BoylanFH.com

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

**Place Your Ad Here
and Support Our Parish!**

**CONTACT ME
Douglas Shaller**

**dshaller@4LPi.com
or (800) 477-4574 x6458**

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator

**ADT-Monitored
Home Security**

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



Authorized
Provider

SafeStreets

833-287-3502



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4lpi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936